RÅDETS HENSTILLING

af 5. juni 1992

om indførelse af harmoniserede ISDN-tilslutningsordninger og et minimumssæt ISDN-funktionaliteter på grundlag af ONP-principperne

(92/383/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

som henviser til Rådets direktiv 90/387/EØF af 28. juni 1990 om oprettelse af det indre marked for teletjenester ved gennemførelse af tilrådighedstillelse af åbne net ONP (Open Network Provision — tilrådighedstillelse af åbne net) (1),

som henviser til forslag fra Kommissionen, og

som tager følgende i betragtning:

I direktiv 90/387/EØF fastlægges det bl.a., at ONP-principperne skal anvendes inden for tjenesteintegrerede digitalnet (ISDN);

en hurtig indførelse af ONP-principperne inden for ISDN, som omhandlet i direktiv 90/387/EØF, vil virke fremmende på det fælleseuropæiske teletjenestemarked; ONP-bestemmelserne bør sikre klarhed og lige adgangsvilkår og baseres på objektive kriterier; gennemførelse af ONP-principperne inden for ISDN er ensbetydende med, at adgangs- og brugsvilkårene for ISDN må harmoniseres i retning af større åbenhed og effektivitet;

i henstilling 86/659/EØF (2) opfordres der til samordnet indførelse af ISDN i Det Europæiske Fællesskab;

i resolution 89/C 196/04 (3) opfordres der til en endnu mere vidtgående samordning i forbindelse med indførelsen af ISDN i Det Europæiske Fællesskab inden 1992;

i 1989 undertegnede et antal teleselskaber et aftalememorandum (Memorandum of Understandig) med henblik på en harmoniseret trinvis indførelse af europæiske ISDN-tjenester; i memorandummet er der udpeget en række ISDN-tjenester, der betragtes som kommercielt bæredygtige, og der er opnået enighed om, at der inden den 31. december 1993 skal være indført et vist minimumssæt tjenester; når der på markedet opstår behov herfor, vil nye tjenester blive indført på grundlag af harmoniserede standarder;

ISDN kan betragtes som en naturlig videreudvikling af telefonnettet; dette system gør det muligt at etablere et stort antal nye og mere effektive tjenester til fremføring af taletelefoni, tekst, data og billeder via en enkelt tilslutning, der udnytter den allerede etablerede abonnentforbindelse;

medlemsstaterne bør meddele Kommissionen, hvilke selskabers udbud af ISDN-tilslutningsordninger der sætter medlemsstaterne i stand til at opfylde bestemmelserne i nr. 4) i bilag 3 til direktiv 90/387/EØF; andre selskaber kan tilbyde visse ISDN-tjenester i overensstemmelse med denne henstilling;

ifølge direktiv 90/387/EØF forstås ved taletelefoni kommerciel udnyttelse i almenhedens interesse af tidstro fremføring af tale gennem det/de offentlige koblede net, hvorved brugeren har mulighed for ved hjælp af udstyr tilkoblet et nettermineringspunkt at kommunikere med en bruger, der anvender et udstyr, der er tilkoblet et andet termineringspunkt;

Kommissionens direktiv 90/388/EØF (4) finder anvendelse;

i henhold til direktiv 90/388/EØF kan medlemsstaterne gøre udbuddet af visse tjenester betinget af en godkendelses- eller anmeldelsesprocedure med henblik på at tilgodese de væsentlige krav; i så fald skal de sørge for, at vilkårene for tildeling af licenser er objektive, ikke-diskriminerende og klare, at ethvert afslag begrundes, og at der findes en ordning for behandling af klager over afslag; Kommissionen foretager i 1992 en generel vurdering af forholdene inden for telesektoren for at konstatere, om dette direktivs sigte er opfyldt;

ISDN kan anvendes til fremføring både af tjenester, der stilles til rådighed på grundlag af særlige eller eksklusive rettigheder, og af tjenester, for hvilke der ikke må opretholdes sådanne rettigheder;

det følger af princippet om ikke-diskriminering, at alle brugere uden forskel skal have adgang til og efter anmodning kunne få installeret ISDN; de bestemmelser og vilkår, der gælder for de teleselskaber, der anvender ISDN til at stille tjenester, for hvilke der ikke må opretholdes særlige eller eksklusive rettigheder, til rådighed, skal således være de samme som for andre brugere;

krydssubsidiering mellem de tjenester, der stilles til rådighed af teleselskaber på grundlag af særlige eller eksklusive

(1) EFT nr. L 192 af 24. 7. 1990, s. 1.
(2) EFT nr. L 382 af 31. 12. 1986, s. 36.
(3) EFT nr. C 196 af 1. 8. 1989, s. 4.
(4) EFT nr. L 192 af 24. 7. 1990, s. 10.

rettigheder, og de tjenester, der stilles til rådighed af teleselskaberne, og for hvilke der ikke må opretholdes sådanne rettigheder, kan være uforenelig med Fællesskabets konkurrenceregler;

i henhold til artikel 4, stk. 4, litra b), i direktiv 90/387/EØF skal offentligheden have lejlighed til at fremsætte bemærkninger til rapporterne om den detaljerede analyse af anvendelsen af ONP inden for specifikke områder; ved en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (1) er offentligheden blevet opfordret til at fremsætte bemærkninger til rapporten om analysen af anvendelsen af ONP-bestemmelserne inden for ISDN;

det fremgår klart af bemærkningerne fra offentligheden, at brugerne ønsker en høj grad af klarhed i forbindelse med tilrådighedstillelsen af ISDN-funktionaliteter; brugerne ønsker, at det overvejes at indføre flere tilslutningsordninger, bl.a. grænseflader af type M og U;

Det Europæiske Institut for Telestandarder (ETSI) er i færd med at udarbejde standarder til ISDN; Kommissionen har givet ETSI et særligt mandat til at undersøge og udforske de tekniske konsekvenser af at specificere grænseflader af type M og U inden for ISDN; Kommissionen vil også foretage undersøgelser af, hvilke økonomiske og markedsmæssige konsekvenser en eventuel indførelse af sådanne grænseflader kan få;

Fællesskabets politik med hensyn til en samordnet indførelse af ISDN er fastlagt i henstilling 86/659/EØF og i resolution 89/C 196/04; disse dokumenter definerer et bredt spektrum af tjenester, der skal stilles til rådighed;

de enkelte lande har hver især udviklet deres egne ISDN-net; hvis der skal etableres et net, der giver mulighed for at stille teletjenester til rådighed på fælleseuropæisk grundlag, er det vigtigt, at ISDN-nettene i de enkelte medlemsstater giver adgang til de samme muligheder og tillader fuld indbyrdes interkonektivitet;

brugerne har understreget, at de lægger vægt på, at der i alle medlemsstater er adgang til et vist minimumssæt harmoniserede funktionaliteter;

medlemsstaterne bør opfordre deres teleselskaber til at stille yderligere ISDN-funktionaliteter — dvs. ud over minimumssættet — til rådighed, når markedsefterspørgslen taler herfor;

den omstændighed, at der tilbydes sådanne yderligere funktionaliteter, må ikke på nogen måde være til hinder for, at minimumssættet stilles til rådighed;

det bør sikres, at der er indbyrdes interoperabilitet mellem ISDN-nettet og allerede eksisterende offentlige tjenester, dette gælder navnlig den offentlige taletelefonitjeneste og den offentlige pakkekoblede datatjeneste;

(1) EFT nr. C 38 af 14. 2. 1991, s. 12 (91/C 38/21).

en forudsætning for, at der kan stilles fælleseuropæiske tjenester til rådighed, er, at den indbyrdes interoperatiblitet mellem ISDN-nettene er adækvat og effektiv;

det er fastlagt i nr. 1) i bilag 3 til direktiv 90/387/EØF, at der skal vedtages et særdirektiv om taletelefoni;

ISDN giver mulighed for at stille taletelefoni til rådighed på en effektiv måde; tilrådighedstillelse af taletelefoni ved hjælp af ISDN bør derfor opfylde de samme ONP-krav som dem, der gælder i forbindelse med taletelefoni;

det er fastlagt i nr. 3) i bilag 3 til direktiv 90/387/EØF, at der skal vedtages en henstilling vedrørende etablering af tekniske grænseflader, brugsbetingelser og takstprincipper for tilbud om pakkekoblede datatjenester, der er i overensstemmelse med ONP-principperne; Rådet har vedtaget en henstilling om harmoniseret tilrådighedstillelse af et minimumssæt pakkekoblede datatjenester på grundlag af ONP-principperne (2);

ISDN giver mulighed for at stille pakkekoblede datatjenester til rådighed; tilrådighedstillelse af datatjenester ved hjælp af ISDN bør derfor opfylde de samme ONP-krav som dem, der gælder i forbindelse med pakkekoblede datatjenester;

Kommissionen har som fastlagt i direktiv 90/387/EØF offentliggjort en liste over ONP-egnede ISDN-standarder i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (3); denne liste kan ændres ved senere offentliggørelse;

for at opmuntre til brugen af ISDN og skabe konkurrence på tillægstjenesteområdet i hele Fællesskabet vil det være ønskeligt at indføre ensartede bestillingsordninger samt etstedsbestilling, etstedsfakturering og etstedsfejlmelding, hvilket brugerne også har udtrykt ønske om; for ethvert samarbejde mellem selskaberne i denne forbindelse gælder Fællesskabets konkurrenceregler; navnlig må sådanne ordninger ikke resultere i nogen form for aftalt prisfastsættelse eller markedsopdeling; ordningerne skal fastlægges gennem kommercielle aftaler, f.eks. aftalememoranda (Memoranda of Understanding);

teleselskabernes indførelse af etstedsbestilling og etstedsfakturering må ikke være til hinder for tilbud fra andre tjenesteudbydere end teleselskaberne;

for at fremme Europa-dækkende udbud fra tjenesteudbydere, der anvender ISDN, bør der gives mulighed for at etablere et system, hvorved den kaldte abonnent betaler for opkald til bestemte numre, således at tjenesteudbyderen kan tilbyde de abonnenter, der gør brug af hans tjeneste, gratis opkald (frikald);

(2) Se side 1 i denne Tidende.
(3) EFT nr. C 327 af 29. 12. 1990, s. 19 — Henvisninger til standarder — ISDN.

for at fremme små og mellemstore udbydere af tillægstjenesters brug i ISDN er det ønskeligt at indføre en faktureringsordning, der gør det nemmere at drive sådanne tjenester i hele Fællesskabet; i denne ordning skal taksten for brugen at tillægstjenesten og taksten for opkaldet kunne kombineres i en enkelt regning (kiosk-ordning);

det er i denne sammenhæng vigtigt, at der sørges for en passende allokering af harmoniserede numre, således at der kan indføres sådanne ordninger overalt i Fællesskabet; denne allokering skal ske i overensstemmelse med principperne om gennemsigtighed og ens behandling; allokering af numre på nationalt og europæisk plan, herunder ISDN-området, kommer til at spille en vigtig rolle i fremtidens internationale telekommunikation;

et væsentligt aspekt i enhver tjeneste er brugerens opfattelse af dens kvalitet, herunder leveringstid og reparationstid; oplysninger beregnet for brugerne skal gøre det muligt at sammenligne den faktiske performans og de typiske eller målsatte værdier;

de indikatorer for tjenestens kvalitet, der er anført i de øvrige ONP-foranstaltninger, finder anvendelse, når de er relevante for tjenester, der stilles til rådighed ved hjælp af ISDN;

brugsvilkårene for ISDN skal være forenelige med fællesskabsretten og skal sikres overholdt gennem bindende forskrifter og ikke gennem tekniske restriktioner, jf. fællesskabsretten og navnlig direktiv 90/387/EØF;

med forbehold af artikel 3 i direktiv 90/388/EØF kan begrænsninger i brugen af ISDN kun finde sted under henvisning til særlige eksklusive rettigheder, der er forenelige med fællesskabsretten, under henvisning til vilkår, der generelt gælder for tilslutning af terminaludstyr, jf. direktiv 91/263/EØF [1], eller under henvisning til væsentlige krav, herunder hensynet til databeskyttelse; medlemsstaterne kan begrænse brugen af ISDN, i det omfang det er nødvendigt for at sikre overholdelse af bestemmelser om databeskyttelse, herunder beskyttelse af personoplysninger, fortrolighed af information, der transmitteres eller oplagres, samt beskyttelse af privatlivets fred i overensstemmelse med Fællesskabets bestemmelser; sådanne restriktioner skal være objektivt begrundet, opfylde proportionalitetsprincippet og stå i forhold til det tilsigtede mål; den omstændighed, at der skal være fri adgang til ISDN via de foreslåede tilslutningsordninger, må ikke bringe nettets integritet eller sikkerhed i fare;

i henhold til direktiv 90/387/EØF skal taksterne baseres på objektive kriterier og, især for så vidt angår tjenester og områder, der er omfattet af særlige eller eksklusive rettigheder, i princippet være omkostningsbaserede; de skal være gennemsigtige og skal offentliggøres på passende måde; de skal i tilstrækkeligt omfang fastsættes særskilt i overensstemmelse med Traktatens konkurrenceregler; de må ikke være diskriminerende og skal sikre ens behandling;

indførelse af specificerede opgørelser vil give ISDN-brugere bedre mulighed for at kontrollere deres regninger;

i overensstemmelse med princippet om, at myndighedsopgaver og driftsopgaver skal holdes adskilte, samt i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet skal det nationale myndighedsorgan i den enkelte medlemsstat spille en vigtig rolle i forbindelse med gennemførelsen af denne henstilling;

medlemsstaterne skal stille den fornødne information til rådighed for Kommissionen, således at denne effektivt kan overvåge anvendelsen af denne henstilling;

indførelsen af harmoniserede ONP-vilkår for tilslutning til og brug af ISDN afhænger af, hvor langt udviklingen af nettet er fremme i medlemsstaten, og af, hvor stor efterspørgslen er på dens marked;

det udvalg, der henvises til i artikel 9 og 10 i direktiv 90/387/EØF, bør spille en vigtig rolle i forbindelse med gennemførelsen af denne henstilling —

HENSTILLER:

1) at medlemsstaten i overensstemmelse med tidligere foranstaltninger truffet af Rådet om et tjenesteintegreret digitalnet (ISDN) og under hensyn til markedets behov:

   a) sikrer, at de teleselskaber, hvorom der i henhold til punkt 15 er indsendt meddelelse, på deres område stiller et ISDN-net med harmoniserede tilslutningsordninger og et minimumssæt funktionaliteter, jf. bilag I, til rådighed, og at nettene har en adækvat og effektiv indbyrdes interoperabilitet, således at der kan etableres fælleseuropæiske tjenester. I de tilfælde, hvor der ikke er anført frister i bilag I, henstilles det til medlemsstaterne, at de opmuntrer teleselskaberne til at offentliggøre målsatte datoer for, hvornår de pågældende funktioner vil stå til rådighed

   b) opmuntrer samme selskaber til en harmoniseret tilrådighedstillelse af de faciliteter, der er anført i bilag II. Dette bør ske på grundlag af internationale standarder og i takt med markedets behov, men må ikke forhindre eller forsinke indførelsen af det i litra a) nævnte minimumssæt

2) at Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 10 i direktiv 90/387/EØF træffer afgøres om de ændringer, der er nødvendige for at tilpasse bilag I til den seneste tekniske udvikling og til ændringer i efterspørgslen på markedet, under hensyntagen til de nationale nets udviklingstrin,

[1] EFT nr. L 128 af 23. 5. 1991, s. 1.

3) at medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger, således at der for så vidt angår de i punkt 1 omhandlede ISDN-funktionaliteter offentliggøres oplysninger om tekniske specifikationer, leveringsvilkår, kontraktvilkår, brugsvilkår, takster og godkendelses- og/eller anmeldelsesbetingelser og vilkår for tilslutning af terminaludstyr som anført i bilag III.

   Oplysninger om ændringer af eksisterende tjenester skal offentliggøres hurtigst muligt og senest to måneder inden implementeringen, medmindre det nationale myndighedsorgan træffer anden afgørelse

4) at de leveringsvilkår, der henvises til i punkt 3, mindst indeholder følgende:

   — oplysning om fremgangsmåden ved bestilling

   — typisk leveringstid, som er den tid, der går fra den dato, hvor brugeren har afgivet endelig bestilling på en ISDN-funktionalitet, og indtil 80 % af alle bestillinger af hver enkelt type ISDN-funktionalitet er etableret hos brugerne. Dette tidsrum beregnes på grundlag af de faktiske leveringstider for hver type ISDN-funktionalitet inden for et aktuelt tidsinterval af en rimelig varighed. I beregningen må ikke medtages tilfælde, hvor leveringen er sket sent efter brugerens eget ønske.

     Indtil de faktiske data foreligger, offentliggøres en målsat typisk leveringstid i stedet for den typiske leveringstid

   — typisk reparationstid, dvs. den tid, der går fra det tidspunkt, hvor der er indgivet meddelelse om fejlen til den ansvarlige afdeling i det teleselskab, som stiller ISDN til rådighed, til det tidspunkt, hvor 80 % af alle ISDN-funktionaliteter af samme type er reetableret, og brugeren i givet fald har fået meddelelse herom.

     Indtil de faktiske data foreligger, offentliggøres en målsat typisk reparationstid i stedet for den typiske reparationstid.

     I tilfælde, hvor der tilbydes forskellige kategorier reparationskvalitet for samme type ISDN-funktionaliteter, offentliggøres de forskellige typiske reparationstider

   — kontraktperioder, dvs. de perioder, kontrakterne normalt løber, samt de minimumskontraktperioder, brugeren skal acceptere for hver type ISDN-funktionalitet

   — alle regler for tilbagebetaling

   — målsatte værdier for indikatorer for tjenestens kvalitet, jf. punkt 6

5) at ISDN-funktionaliteterne baseres på en kontrakt, hvori det specificeres, hvilke elementer i ISDN-tjenesten der skal stilles til rådighed

6) at de selskaber, der stiller ISDN-funktionaliteter til rådighed i henhold til denne henstilling, inden den 1. januar 1995 i det mindste for de i bilag I anførte bæretjenesters vedkommende vedtager ensartede indikatorer og ensartede målemetoder for de aspekter af tjenestens kvalitet, der vedrører nettets performans, bl.a. for de i bilag IV omhandlede indikatorer

7) at de ensartede indikatorer og målemetoder, der er nævnt i punkt 6, baseres på passende standarder vedtaget af ETSI, idet det skal være muligt at bestemme et repræsentativt udsnit af ISDN-funktionaliteternes performans og den statistiske end-to-end performans af nettet som helhed

8) at det nationale myndighedsorgan træffer de nødvendige foranstaltninger, således at årlige statistiske oplysninger, der giver den faktiske performans på følgende områder, stilles til rådighed for offentligheden:

   — leveringstid

   — reparationstid

   — indikatorer for tjenestens kvalitet, om muligt dem, der er defineret i bilag IV.

   Den første periode bør løbe fra 1. januar 1994 til 31. december 1994

9) at medlemsstaterne opmuntrer til, at der i overensstemmelse med de proceduremæssige og materielle aspekter af Traktatens konkurrenceregler og i samråd med brugerne indføres ensartede procedurer for adgang til ISDN, især ved etablering af følgende procedurer:

   — en ensartet bestillingsprocedure for ISDN overalt i Fællesskabet: en bestillingsprocedure, der sikrer, at de selskaber, som udbyder ISDN-funktionaliteter, når der bestilles ISDN-funktionaliteter inden for Fællesskabet, stiller samme krav med hensyn til, hvilke oplysninger der skal gives af brugerne og af de selskaber, som udbyder ISDN-funktionaliteter, og hvorledes disse oplysninger skal forelægges

   — en procedure for etstedsbestilling af ISDN, der anvendes, når brugeren anmoder derom: en ordning, hvorved alle brugerinvolverede transaktioner i forbindelse med bestilling af ISDN-funktionaliteter inden for Fællesskabet, som mere end ét selskab stiller til rådighed for én enkelt bruger, kan afvikles på ét enkelt sted mellem brugeren og ét enkelt selskab, som udbyder ISDN-funktionaliteter

   — en procedure for etstedsfakturering af ISDN, der anvendes, når brugeren anmoder derom: en ordning, hvorved alle faktурerings- og betalingstransaktioner i forbindelse med ISDN-funktionaliteter inden for Fællesskabet, som mere end ét selskab stiller til rådighed for én enkelt bruger, kan afvikles på ét enkelt sted mellem brugeren og ét enkelt selskab, som udbyder ISDN-funktionaliteter

— en procedure for etstedsfejlmelding for ISDN, der anvendes, når brugeren anmoder derom: en ordning, hvorved fejlmelding i forbindelse med ISDN-funktionaliteter inden for Fællesskabet, som mere end ét selskab stiller til rådighed for én enkelt bruger, kan ske på ét enkelt sted mellem brugeren og ét enkelt selskab, som udbyder ISDN-funktionaliteter, idet dette koordinerer tjenestens reetablering.

Hvis det er teknisk muligt og rentabelt, bør det overvejes at lade disse procedurer omfatte takst- og faktureringsordninger i hele Fællesskabet, der åbner mulighed for

— at den kaldte abonnent betaler for opkaldet (frikald)

— at taksten for tillægstjenesten og taksten for opkaldet kombineres i en enkelt regning, der opkræves af det selskab, som udbyder ISDN-funktionaliteterne, eller andre ordninger, der fra brugerens synspunkter er lige så effektive (kiosk-ordning).

Sådanne harmoniserede ordninger skal fastlægges gennem kommercielle aftaler, f.eks. aftalememoranda (Memoranda of Understanding)

10) at ISDN-nummeringsplanerne kontrolleres af det nationale myndighedsorgan for at sikre loyal konkurrence. Navnlig bør proceduren for allokering af de enkelte numre for særlige tjenester være gennemsigtige, rimelige og tidsmæssigt fornuftige

11) at medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger, således at brugsvilkårene for ISDN forelægges det nationale myndighedsorgan til eftersyn

12) at taksterne er gennemsigtige og baseret på objektive kriterier, at de for et givet tjenesteudbud er uafhængige af brugernes anvendelse af dem, og at de principielt er omkostningsbaserede. De enkelte ISDN-funktionaliteter bør i princippet takstfastsættes hver for sig. Tjenesterne skal i tilstrækkeligt omfang tilbydes særskilt i overensstemmelse med fællesskabsretten. Endvidere skal der tages hensyn takstprincipperne i henstilling 86/659/EØF

13) at taksterne for ISDN-funktionaliteter normalt indeholder følgende elementer:

— en oprettelsesafgift

— en abonnementsafgift, dvs. en fast lejeafgift pr. periode

— en brugsafgift.

Anvendes der andre takstelementer, skal disse være godkendt af det nationale myndighedsorgan og være i overensstemmelse med punkt 12,

14) at der under det nationale myndighedsorgans kontrol fastsættes og offentliggøres mål for indførelsen af specificerede regninger, der tilbydes brugerne efter anmodning, hvor dette er teknisk muligt. Specificeringsgraden kan underkastes den relevante lovgivning for beskyttelse af personoplysninger og af privatlivets fred

15) at medlemsstaterne inden den 31. december 1992 giver Kommissionen meddelelse om, hvilke selskabers udbud af ISDN der sætter medlemsstaterne i stand til at opfylde bestemmelserne i nr. 4) i bilag 3 til direktiv 90/387/EØF, og efter dette tidspunkt giver Kommissionen meddelelse om alle senere ændringer i disse oplysninger

16) at det nationale myndighedsorgan udarbejder årlige sammenfattende rapporter vedrørende ISDN-funktionaliteters disponibilitet, herunder dækningsgraden, i overensstemmelse med punkt 1. Disse sammenfattende rapporter bør sendes til Kommissionen senest fem måneder efter udløbet af hvert kalenderår, idet Kommissionen i løbet af 1995 tager dette krav op til fornyet vurdering i samråd med ONP-Udvalget i overensstemmelse med artikel 9 i direktiv 90/387/EØF. Kommissionen sender de sammenfattende rapporter til ONP-Udvalget.

Ved opfyldelse af dette krav opfyldes de tilsvarende krav i Rådets henstilling 86/659/EØF

17) at det nationale myndighedsorgan er i besiddelse af oplysninger og på anmodning stiller disse til rådighed for Kommissionen, for så vidt angår den i punkt 3 og 4 nævnte anvendelse af leveringsbetingelserne og de i punkt 8 omhandlede statistiske oplysinger

18) at det nationale myndighedsorgan etablerer enkle procedurer, som brugere af ISDN-funktionaliteter kan påberåbe sig ved eventuelle vanskeligheder i forbindelse med gennemførelsen af denne henstilling

19) at Kommissionen i samråd med ONP-Udvalget på grundlag af de i punkt 16 omhandlede sammenfattende rapporter undersøger, hvordan denne henstilling gennemføres, for så vidt angår opfyldelsen af målsætningerne i direktiv 90/387/EØF.

Udfærdiget i Luxembourg, den 5. juni 1992.

På Rådets vegne

Joaquim FERREIRA DO AMARAL

Formand

BILAG I

HARMONISEREDE ISDN-TILSLUTNINGSORDNINGER OG ET MINIMUMSSÆT ISDN-FUNKTIONALITETER I OVERENSSTEMMELSE MED PUNKT 1 SAMT VEJLEDENDE FRISTER FOR INDFØRELSEN HERAF

GENERELT

I dette bilag beskrives, hvilke harmoniserede ISDN-tilslutningsordninger og hvilket minimumssæt ISDN-funktionaliteter der skal stilles til rådighed i alle medlemsstater.

ISDN-funktionaliteterne er struktureret i to dele: Del A indeholder det minimumssæt funktionaliteter, der skal stå til rådighed i alle medlemsstaterne pr. 1. januar 1994; del B indeholder de funktionaliteter, der skal stå til rådighed i alle medlemsstaterne efter de offentliggjorte målsatte datoer.

CCITT's sondring mellem bærertjenester (bearer services), supplerende tjenester (supplementary services) og teletjenester (teleservices) [1] anvendes. Bærertjenesterne og de supplerende tjenester i del A er dem, der er angivet som minimumstjenester i ISDN-aftalememorandummet af juni 1991, og implementeringsdatoen er i overensstemmelse med signatarernes tilsagn.

Ved implementeringen af disse funktionaliteter bør der tages hensyn til den relevante lovgivning om databeskyttelse og beskyttelse af privatlivets fred.

STANDARDER, SOM SKAL ANVENDES

Henvisninger til de relevante ISDN-standarder vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* efter fremgangsmåden i artikel 5, stk. 1, i direktiv 90/387/EØF.

Den oprindelige vejledende liste over ONP-egnede ISDN-standarder, som allerede er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* vil blive ændret/ajourført ved senere offentliggørelse sammesteds.

DEL A

Funktionaliteter, som skal stilles til rådighed i alle medlemsstater inden 1. januar 1994

A.1. *Tilslutningsordninger*

Tilslutningsordningerne vedrører grænsefladerne i de af CCITT definerede referencepunkter.

Basistilslutning (2B + D) i S/T-referencepunktet.

Primærtilslutning (30B + D) i S/T-referencepunktet.

A.2. *Bærertjenester*

— kredsløbskoblet 64 kbit/s restriktionsfri bærertjeneste

— kredsløbskoblet 3,1 kHz audiobærertjeneste.

A.3. *Supplerende tjenester*

— identifikation af A-abonnentnummer (calling line identification presentation — CLIP)

— blokering af A-abonnentnummer (calling line identification restriction — CLIR)

— direkte indvalg (direct dialling in — DDI)

— multipelt abonnentnummer (multiple subscriber number — MSN)

— terminalportabilitet (terminal portability — TP).

A.4. *Teletjenester*

Telefoni (3,1 kHz båndbredde).

[1] For sammenhængen mellem tilslutningsordninger, bærertjenester og supplerende tjenester henvises til CCITT's rekommandation I.250.

DEL B

Funktionaliteter, der skal stilles til rådighed i alle medlemsstater i henhold til de offentliggjorte målsatte datoer, i det omfang der findes internationale standarder

Datoerne for implementeringen af disse funktionaliteter afhænger af efterspørgslen i hver medlemsstat. I overensstemmelse med punkt 1, litra a), skal teleselskaberne opmuntres til at offentliggøre målsatte datoer for, hvornår de pågældende funktionaliteter vil stå til rådighed.

B.1. *Tilslutningsordninger*

ETSI og Kommissionen er i færd med at overveje fremtidige tilslutningsordninger, der skal indgå i minimumssættet.

Situationen tages op til vurdering senest den 31. december 1992, dvs. når ETSI har afsluttet den undersøgelse, som instituttet har fået overdraget vedrørende de tekniske følger af en eventuel indførelse af grænseflader af M- og U-type, og når der er foretaget en vurdering af økonomien og markedet. Det bør overvejes, om minimumssættet skal udvides til også at omfatte nævnte tilslutningsordninger efter fremgangsmåden i punkt 2.

B.2. *Bærertjenester*

— Kredsløbskoblet 64 kbit/s restriktionsfri bærertjeneste i reserveret eller permanent modus.

— Pakkekoblet bærertjeneste via B- og/eller D-kanal (se bemærkning 1).

B.3. *Andre tjenester*

— omstilling (call transfer)

— viderestilling (call forwarding)

— lukket brugergruppe (closed user group)

— bruger-til-bruger signalering (user-to-user signalling)

— opsporing af chikaneopkald (malicious call identification)

— modtager betaler (reverse charging)

— frikald (freephone) for transmission af såvel tale som ikke-tale

— kioskfakturering (kiosk billing) for transmission af såvel tale som ikke-tale.

Bemærkning 1

Når IDSN anvendes til fremføring af pakkekoblede datatjenester, bør brugerne om muligt have adgang til samme funktionaliteter som brugere af det dedikerede pakkenet, jf. definitionen i Rådets henstilling om hamoniseret tilrådighedstillelse af et minimumssæt pakkekoblede datatjenester på grundlag af ONP-principperne. (1)

(1) Se side 1 i denne Tidende.

BILAG II

EKSTRA FUNKTIONALITETER HVIS EVENTUELLE INDFØRELSE AFHÆNGER AF DET INTERNATIONALE STANDARDISERINGSARBEJDE

I. **Supplerende tjenester**

— debiteringsadvisering (Advice of Charge Services — AOC)

— nummervisning (number identification — COLP, COLR)

— opkald venter (banke på) (Call waiting — CW)

— fuldførelse af opkald til optaget abonnent (Completion of Calls to Busy Subscribers — CCBS)

— telefonmøde

— underadressering (Sub-addressing — SUB)

— trepartstjeneste (Three Party Service — 3PTY)

II. **Netforvaltningstjenester Bemærkning** [1]

Bemærkning:

Disse supplerende tjenester er omfattet af aftalememorandummet vedrørende ISDN.

---

[1] Kommissionen har givet ETSI mandat til at behandle netforvaltningsstandarder (network management standards).

BILAG III

OFFENTLIGGØRELSE AF OPLYSNINGER VEDRØRENDE ISDN-TJENESTER I HENHOLD TIL PUNKT 3

De oplysninger, der er omhandlet i punkt 3, bør opstilles således:

A. **Tekniske specifikationer**

De tekniske specifikationer omfatter såvel fysiske og elektriske egenskaber som de detaljerede tekniske og performansrelaterede specifikationer, der gælder i nettermineringspunktet, jf. dog Rådets direktiv 83/189/EØF [1] om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter. Der skal gives en klar henvisning til de standarder, der er implementeret.

B. **Leveringsvilkår**

Leveringsvilkårene skal som minimum indeholde de elementer, der er anført i punkt 4.

C. **Kontraktvilkår/abonnementsvilkår**

D. **Brugsvilkår**

De vilkår, der følger af anvendelsen af de væsentlige krav og af udøvelsen af særlige eller eksklusive rettigheder.

E. **Takster**

I overensstemmelse med punkt 13 vil takster normalt indbefatte en oprettelsesafgift, en abonnementsafgift og en brugsafgit.

a) oprettelsesafgiften for tilslutning til ISDN-nettet kan afhænge af, hvilken tilslutningstype og hvilke funktionaliteter der stilles til rådighed

b) abonnementsafgiften varierer alt efter, hvilken tilslutningstype og hvilket udvalg af ISDN-faciliteter der stilles til rådighed

c) brugsafgiften vil normalt indbefatte en afgift på opkaldets varighed og på brugen af supplerende tjenester og kan også indbefatte en opkaldsafgift, og for pakkekoblede bærertjenester kan der også være en volumenafgift. Disse afgifter kan variere alt efter tidspunkt og/eller ugedag.

Andre afgifter, f.eks. afgifter baseret på tjenestens kvalitet, samt mulighederne for mængderabatter skal klart anføres.

F. **Eventuelle godkendelses- og/eller anmeldelsesordninger for brug af ISDN-tjenester**

Disse skal omfatte oplysninger om, hvilke godkendelsesbetingelser brugeren eller dennes kunder skal opfylde.

G. **Vilkår for tilslutning af terminaludstyr**

Vilkår, som er godkendt af det nationale myndighedsorgan, i overensstemmelse med direktiv 91/263/EØF.

---

[1] EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

BILAG IV

INDIKATORER FOR DE ASPEKTER AF ISDN-TJENESTERNES KVALITET, DER VEDRØRER NETTETS PERFORMANS (1)

IV.1. Indikatorer for alle bærertjenester

Tilslutningens disponibilitet, hvorved forstås gennemsnittet for alle tilslutninger af en given type af antallet af timer, målt over en rimelig periode, hvori tjenesten har været til brugerens rådighed, divideret med det samlede antal timer i perioden.

Gennemsnitligt tidsinterval mellem afbrydelser, hvorved forstås det gennemsnitlige tidsinterval mellem det tispunkt, hvor én afbrydelse ender, og det tidspunkt, hvor den næste begynder. Ved afbrydelse forstås et midlertidigt tjenesteudfald, hvis varighed overstiger en vis størrelse, og hvor mindst en af de for tjenesten kritiske parametre afviger med en værdi, som ligger ud over bestemte grænser.

Bitfejlshyppighed, hvorved forstås forholdet mellem antallet af fejlagtigt transmitterede bits og det samlede antal transmitterede bits, målt over et vist tidsrum (for ikke-tale bærertjenester).

IV.2. Indikatorer for kredsløbskoblede bærertjenester

Forsinkelse ved forbindelsens opsætning, som defineret i CCITT's rekommandation I.352.

Nettransitforsinkelse, hvorved forstås tidsrummet mellem det tidspunkt, hvor en samling brugerdata først afleveres til ISDN-nettet af det transmitterende netudstyr, og det tidspunkt, hvor hele samlingen af brugerdata er nået frem til det modtagende terminaludstyr (en samling brugerdata kan bestå af en bit, en byte, en pakke osv.).

Det bør overvejes at anføre gennemsnittet for indenlandske opkald og for opkald inden for EF.

Fremkommelighed, hvorved forstås antallet af afviste opkald i forhold til det samlede antal forsøgte opkald i et givet tidsinterval.

IV.3. Indikatorer for pakkekoblede bærertjenester

Indikatorerne for pakkekoblede bærertjenester skal principielt være de samme som de indikatorer, der er anført i forslag til henstilling 92/382/EØF om harmoniseret tilrådighedstillelse af et minimumssæt pakkekoblede datatjenester på grundlag af ONP-principperne.

(1) Kommissionen har givet ETSI mandat til at udarbejde standarder, der dækker defintionerne for ovennævnte tjenestekvalitetsindikatorer og passende målemetoder.